

# Sender

Chieming  
Traunstein  
Waging

Gemeindebrief

für die evangelisch-lutherische Kirchengemeinde



Den Unterschied machen...

November 2020 – Dezember 2020

**Pfarramtssekretariat:**

• **Susanne Hansen**  
Tel: 0861/989 67-10  
Fax: 0861/989 67-23  
pfarramt.traunstein@elkb.de

• **Peter Bertram,**  
**Dekan**

Martin-Luther-Platz 2  
83278 Traunstein  
Tel: 0861/98967-14  
peter.bertram@elkb.de

• **Dr. Manuél Ceglarek,**  
**Pfarrer**

Pfarramtsführung  
Herzog-Friedrich-Str. 8a  
83278 Traunstein  
Tel. 0861/98967-11  
manuel.ceglarek@elkb.de

• **Hannah v. Schroeders,**  
**Pfarrerin**

Herzog-Friedrich-Str. 8a  
83278 Traunstein  
Tel.: 0861/ 90976014  
Hannah.vonSchroeders@elkb.de

• **Friedemann Krocker,**  
**Pfarrer**

Herzog-Friedrich-Str. 8a  
83278 Traunstein  
0176/24791839  
friedemann.krocker@elkb.de

**Kirchenmusikerin:**

• **Ulrike Ruf**  
Dekanatskantorin  
(derzeit im Krankenstand)  
Herzog-Friedrich-Str. 8a  
83278 Traunstein  
Tel: 08662/6678316  
ulrike.ruf@elkb.de

**Kirchenmusiker in**  
**Vertretung:**

• **Matthias Bertelshofer**  
Herzog-Friedrich-Str. 8a  
83278 Traunstein  
Tel: 0170/6770321  
matthias.bertelshofer@elkb.de

**Vertrauensmann**  
**des Kirchenvorstands:**

• **Wolfgang Grothe**  
Tel: 08681-4806

**Mesner u. Hausmeister:**

• **Steffen Hein**  
Tel: 0861/989 67-10  
oder 0170 / 59 21 452

**Dekanatssekretariat:**

• **Maria Hofmann-Laveuve**  
Tel: 0861/989 67-14  
Fax: 0861/989 67-24  
ev-dekanat-traunstein@elkb.de

**Krankenhausseelsorge:**

• **Thomas Seitz, Pfarrer**  
(0,5 KH - Stelle)

**Seelsorge in der JVA**

• **Bernhard Blum, Pfarrer**  
Kontakt über das Pfarramt

**Fachstelle geg. sexuelle**  
**Gewalt:**

• **Birgit Berwanger**  
Diakonie Traunstein  
Tel: 0170/92 75 899

**Diakoniestation**  
**des Diakonischen Werks:**

• **Markus Schneider**  
Crailsheimstr. 3a  
83278 Traunstein  
Tel: 0861/8005

**Sozialdienst und Beratung**  
**des Diakonischen Werks:**

Tel: 0861/98 98 216

**Briefseelsorge:**

Postfach 600306  
81203 München  
briefseelsorge@elkb.de

**Telefonseelsorge:**

0800/111 0 111  
gebührenfrei

**Kinder-/Jugendtelefon:**

0800/111 0 333  
gebührenfrei

**Elterntelefon:**

0800/111 0 550  
gebührenfrei

Wenn Sie Ihrer Gemeinde durch eine **Spende** helfen möchten:

Kto.Nr. 3731 Kreissparkasse Traunstein BLZ 710 520 50  
IBAN DE46 71052050000003731 BIC BYLADEM1TST

Liebe Leserin, lieber Leser,

viele von Ihnen haben es bereits erfahren: Unser Pfarrer Dr. Manuél Ceglarek verlässt zum 1. Januar 2021 unsere Kirchengemeinde und wird Dekan im Dekanatsbezirk Bayreuth-Bad Berneck.

Der Abschiedsgottesdienst wird am Sonntag, dem 10. Januar 2021, um 15 Uhr in der Auferstehungskirche stattfinden.

Mit dem Weggang von Herrn Ceglarek wird unsere Kirchengemeinde einen tatkräftigen Pfarramtsführer verlieren, der die Renovierungsarbeiten am Martin-Luther-Platz maßgeblich geleitet hat. Darüber hinaus wird er vielen von uns als Prediger, Seelsorger und Theologe fehlen.

Bis einschließlich Dezember ist Herr Ceglarek aber noch Pfarrer unserer Kirchengemeinde. Deswegen soll in diesem Gemeindebrief der Abschied nicht vorgehenommen werden. Wir haben in den kommenden Wochen also noch viele Gelegenheiten, Herrn Ceglarek als Pfarrer zu erleben. Das erst einmal freut uns!

Ebenfalls freut es uns, dass ab November wieder Gottesdienste in Chieming und Wanging stattfinden werden.

Coronabedingt bieten wir am Heiligen Abend einige Freiluftgottesdienste an.

Zudem wird am 24. Dezember die Auferstehungskirche tagsüber offen sein und die Möglichkeit bestehen, ein Friedenslicht aus Bethlehem mitzunehmen.

Für all jene, die nicht zu den Gottesdiensten an Heiligabend und den Weihnachtstagen kommen können, bieten wir einen Videogottesdienst auf unserer Homepage an. Näheres entnehmen Sie bitte dem Gottesdienstplan.

Ein kirchenmusikalisches Highlight in den Monaten November und Dezember wird eine vierteilige Konzertsreihe sein, die unter dem Titel „Abendmusik in der Auferstehungskirche“ zu einem vielseitigen Programm einlädt. Aufgrund der begrenzten Plätze ist eine Voranmeldung für den Konzertbesuch notwendig.

Falls es zu Änderungen der kirchengemeindlichen Angebote wegen steigender Coronazahlen kommen sollte, wird dies rechtzeitig in der Presse und auf unserer Homepage ([www.traunstein-evangelisch.de](http://www.traunstein-evangelisch.de)) bekannt gegeben.

In der Hoffnung auf bessere Zeiten und im Vertrauen auf Gottes Segen grüßt Sie herzlich

Ihr Pfarrer Friedemann Krocker

**Impressum**

Herausgeber: Kirchenvorstand der Evangelisch-Lutherischen Kirchengemeinde Traunstein, Herzog-Friedrich-Str. 8a, 83278 Traunstein  
Redaktion: Pfr. Friedemann Krocker (verantwortlich und DTP), Michael Brommer, Doreen Hönicke-Rettstadt, Gesine Krüger, Klaus Rieder  
E-Mail der Redaktion: [friedemann.krocker@elkb.de](mailto:friedemann.krocker@elkb.de) (Rückmeldungen sind erwünscht!)  
Auflage: 3000  
Druck: SPEEDY'S Kopie + Druck Helminger GmbH Traunstein  
Bildnachweis: Gemeindebrief.de/Foto: Lehmann S.1

## Den Unterschied machen...

Schäumend waren die Wellen tags zuvor auf dem Strand eingeschlagen. Jetzt zieht das Meer seine Fluten wieder zurück und gibt den Blick auf den Sand frei. Es ist ein gepunktetes Meer von vielen Seesternen. Sie liegen in großen Mengen beieinander. Da hüpfen ein kleines Mädchen mit roten Haaren herbei. Es beginnt einzelne Seesterne aufzuheben und ins Meer zurückzuwerfen. Als ein großer Mann das Kind beobachtet, ruft er ihm zu: „Mädel, das ist sinnlos, was du da treibst. Die Seesterne stapeln sich. Es ist doch egal, ob Du einen rettest!“ Das Mädchen schaut den Mann mit großen Augen an, hebt einen Seestern auf und übergibt ihn dem Meer. „Für diesen einen hat es einen Unterschied gemacht“, ruft es dem Mann lachend zu.

Am Ende des Kirchenjahres spüren wir den „November-Blues“. Es ist eine Zeit der Nachdenklichkeit. Was macht uns aus und wo können wir den Unterschied machen? Ich nehme immer wieder ein „Entweder-Oder“ in unserer Gesellschaft wahr. Es scheint für manche ein Richtig und ein Falsch zu geben. Eine richtige und falsche Meinung. Ist das Leben aber nicht komplizierter? Für mich kommen immer unterschiedliche Perspektiven in einer freien demokratischen Gesellschaft zusammen. Hier liegt der christliche Wert. Und wir alle können mit kleinen, unterschiedlichen Schritten viel bewegen: in der Umwelt, im Miteinander, ja auch in der Corona-Pandemie. Ich werde mir immer wieder bewusst, dass auch der andere unterschiedlich zu mir ist. Wir machen im Kleinen den großen Unterschied. Miteinander und füreinander. Nicht umsonst sagte Jesus zu seinen Jüngerinnen und Jüngern: „Wer der Kleinste unter Euch allen ist, der ist groß!“

Ihr  
Pfarrer Dr. Manuél Ceglarek

## Rückschau auf die Konfirmation

Am 20. und 27. September feierten 10 Jugendliche ihre Konfirmation. Die Kantorei sowie der Gospelchor bereicherten nach Monaten endlich wieder einen zentralen Gottesdienst mit ihrem Gesang. Vor der Gemeinde bekannten diese Jugendlichen sich zur Kirche Jesu Christi und wurden feierlich von Pfarrer Ceglarek eingeseget:

Aichhorn, Emma Dietz, Anni Felde, Yvonne Geier, Jenny Hartmann, Tim Heilmann, Fiona Lier, Juliane Schenk, Justin Wagner, Laurin Wimmer, Philipp

Die übrigen KonfirmandInnen dieses Jahrgangs werden im Frühjahr 2021 ihre Konfirmation begehren.

## Abendmusik

Konzertreihe in der Auferstehungskirche

Freitag, 13.11.2020, 19.00 Uhr

„Spieglein, Spieglein“

Werke für Traversflöte und Orgel von Sweelinck, Froberger, Alain Stockhausen u.a.

Freitag, 20.11.2020, 19.00 Uhr

„Wachet auf ruft uns die Stimme“

Werke für Alt, Tenor, Bass, Streicher und Orgel von Schütz, Buxtehude und Bach

Freitag, 04.12.2020, 17.00 Uhr

„Im Palast der Königin“

Eine spannende Geschichte für Kinder mit Orgelmusik von Sabine Skudlik.

Dauer ca. 50 min.

Freitag, 11.12.2020, 20.00 Uhr

„Engel – mit Posaunen und mit Saitenspiel“

Werke für Zink, Posaunen, Streicher und Orgel von Hassler, Praetorius, Gabrieli, Lappi und Guerrero.

Eintritt frei - Spenden erbeten!

Mehr Infos zu den einzelnen Konzerten unter: [www.traunstein-evangelisch.de](http://www.traunstein-evangelisch.de)

**Voranmeldung erforderlich!**

Aufgrund der begrenzten Platzanzahl ist für den Konzertbesuch eine Voranmeldung unter [abendmusik2020@gmail.com](mailto:abendmusik2020@gmail.com) notwendig. Bitte geben Sie Anzahl und Namen aller Besucher\*innen, gültige Telefonnummer und Kennzeichnung von gemeinsamen Haushalten (z.B. Ehepaar/Familie mit ... Personen) an.

## Gottesdienste im November

01.11. - 10 Uhr: Auferstehungskirche (Röblier) und Paul-Gerhardt-Haus (v. Schroeders)

08.11. - 10 Uhr: Auferstehungskirche (Ceglarek) und Simeonkirche (Röblier)

15.11. - 10 Uhr: Auferstehungskirche (Krocker) und Paul-Gerhardt-Haus (Fietz)

15.11. - 10 Uhr: Ökumenische Andacht zum Volkstrauertag im Stadtpark von Traunstein (Ceglarek)

18.11. - 19 Uhr: Auferstehungskirche (Ceglarek)-Zentralgottesdienst am Buß- und Betttag

22.11. - 10 Uhr: Auferstehungskirche (Krocker)-Zentralgottesdienst am Ewigkeitssonntag

29.11. - 10 Uhr: Auferstehungskirche (Ceglarek), Paul-Gerhardt-Haus (Bertram), Simeonkirche (v. Schroeders)

# Gottesdienste im Dezember

- 06.12. - 10 Uhr: Auferstehungskirche „Familiengottesdienst“ (v. Schroeders) u. Paul-Gerhardt-Haus (Steiner)
- 13.12. - 10 Uhr: Auferstehungskirche (Stritar) u. Simeonkirche (Ceglarek)
- 20.12. - 9 Uhr: Auferstehungskirche „Gottesdienst für große und kleine Leute“ (v. Schroeders)
- 20.12. - 10 Uhr: Auferstehungskirche (Krocker) u. Paul-Gerhardt-Haus (v. Schroeders)
- 24.12. - 14:30 Uhr: Familiengottesdienst im Stadtpark von Traunstein (v. Schroeders)
- 24.12. - 17 Uhr: Christvesper im Stadtpark von Traunstein (Bertram)
- 24.12. - 17 Uhr: Christvesper im Garten des Paul-Gerhardt-Hauses (Ceglarek)
- 24.12. - 17 Uhr: Christvesper im Garten der Simeonkirche (v. Schroeders)
- 24.12. - 22 Uhr: Christmette in der Auferstehungskirche (Ceglarek)
- 25.12. - 10 Uhr: Auferstehungskirche „Kantatengottesdienst“ (Bertram)
- 26.12. - 10 Uhr: Auferstehungskirche „ökumenischer Gottesdienst“ (v. Schroeders)
- 27.12. - 10 Uhr: Auferstehungskirche (Hiemke)
- 31.12. - 16:30 Uhr: Paul-Gerhardt-Haus (Stritar)
- 31.12. - 16:30 Uhr: Simeonkirche (Krocker)
- 31.12. - 18 Uhr: Auferstehungskirche (Krocker)

## Videogottesdienst zu Weihnachten:

Wir bieten für alle, die nicht an den Gottesdiensten der Weihnachtszeit teilnehmen können, einen Videogottesdienst aus der Auferstehungskirche an. Auf der Homepage der Kirchengemeinde ([www.traunstein-evangelisch.de](http://www.traunstein-evangelisch.de)) wird dieser zu sehen sein.

## Ausblick auf Januar 2021:

- 01.01. - 17 Uhr: Auferstehungskirche „Kantatengottesdienst“ (Bertram)
- 03.01. - 10 Uhr: Auferstehungskirche (Krocker) u. Paul-Gerhardt-Haus (Hiemke)

## „Wanderung in den Advent“

Samstag, 28. November, 17 Uhr

Beginn an der Simeonkirche in Waging

